

## Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2010-2011

28 JANVIER 2011

**Priorités de la présidence hongroise  
de l'Union européenne**

### RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS  
FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS  
EUROPÉENNES  
PAR  
MM. MAHOUX (S) ET FLAHAUT (CH)

## Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2010-2011

28 JANUARI 2011

**Prioriteiten van het Hongaarse  
EU-voorzitterschap**

### VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL  
ADVIESCOMITÉ VOOR DE  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEREN MAHOUX (S) EN FLAHAUT (K)

Composition du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes /  
Samenstelling van het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden :  
**Présidents / Voorzitters** : Philippe Mahoux (S) et/en André Flahaut (K/Ch).

#### SÉNAT/SENAAT

##### Membres / Vaste leden :

N-VA	Frank Boogaerts, Patrick De Groote.
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
MR	Richard Miller.
CD&V	Peter Van Rompuy.
sp.a	Marleen Temmerman.
Open Vld	Martine Taelman.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder.
Écolo	Claudia Niessen.

##### Suppléants / Plaatsvervangers :

Huub Broers, Piet De Bruyn.  
Marie Arena, Hassan Bousetta.  
Jacques Brotchi.  
Cindy Franssen.  
Bert Anciaux.  
Rik Daems.  
Yves Buysse.  
Cécile Thibaut.

#### CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS / KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

##### Membres / Vaste leden :

N-VA	Daphné Dumery, Peter Luyckx.
PS	André Flahaut, Patrick Moriau.
MR	Denis Ducarme.
CD&V	Stefaan Vercaemer.
sp.a	Bruno Tuybens.
Open Vld	Herman De Croo.
Vlaams Blok	Bruno Valkeniers.
Écolo	Juliette Boulet.

##### Suppléants / Plaatsvervangers :

Ingeborg De Meulemeester, Els Demol.  
Christiane Vienne.  
Damien Thiéry.  
N.  
Caroline Gennez, Dirk Van der Maelen.  
Gwendolyn Rutten, Carina Van Cauter.  
Alexandra Colen, Rita De Bont.  
Eva Brems, Thérèse Snoy et d'Oppuers.

#### EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

##### Membres / Vaste leden :

CD&V	Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene.
Écolo-Groen!	Isabelle Durant, Bart Staes.
Open Vld	Dirk Sterckx.
PS	N.
Vlaams Belang	Philip Claeys.
MR	Louis Michel.
sp.a	Kathleen Van Brempt.
cdH	Anne Delvaux.

##### Suppléants / Plaatsvervangers :

Marianne Thyssen.  
Philippe Lamberts.  
Annamie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt.  
N, N.  
Frank Vanhecke.  
Frédérique Ries.  
Saïd El Khadraoui.  
Mathieu Grosch.

## I. INTRODUCTION

Le Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes s'est réuni le 25 janvier 2011 sous la présidence de M. Herman De Croo, député, pour écouter un exposé sur la présidence hongroise du Conseil de l'Union européenne (UE).

Il est de coutume que le Comité d'avis fédéral invite, au début de chaque présidence, un représentant du pays concerné à exposer les priorités de la présidence.

C'est Mme Enikő Győri, ministre hongroise des Affaires européennes, qui est venue exposer les priorités de la Présidence hongroise.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME ENIKŐ GYŐRI, MINISTRE HONGROISE DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Mme Enikő Győri, ministre hongroise des Affaires européennes, évoque le slogan éloquent du programme de la présidence hongroise: «*A strong Europe*», «Une Europe forte». Le renforcement de l'Europe concerne aussi bien les États membres que les institutions européennes et la zone euro. L'objectif d'une Europe forte a aussi une dimension humaine. L'Europe doit être au service du citoyen.

Dans cette optique, les mesures en matière de gouvernance économique, de politique environnementale et de politique agricole commune doivent toujours tenir compte de l'intérêt du citoyen.

La Présidence hongroise garantit la continuité du travail fourni par les présidences espagnole et belge. Dans ce cadre, la ministre hongroise des Affaires européennes entretient de bons contacts avec ses homologues espagnol et belge.

La ministre hongroise des Affaires européennes présente brièvement les objectifs prioritaires suivants:

### A. *La gouvernance économique*

La politique qui était menée avant la crise économique et financière n'est plus tenable. L'Europe a besoin de budgets étatiques stables, d'une discipline fiscale rigoureuse et d'une stimulation de la croissance économique.

La présidence hongroise espère pouvoir clôturer la discussion concernant les six propositions législatives en matière de gouvernance économique d'ici à la fin juin 2011. Les notions essentielles de ces propositions

## I. INLEIDING

Het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden is, onder het voorzitterschap van de heer Herman De Croo, volksvertegenwoordiger, op 25 januari 2011 bijeengekomen voor een uiteenzetting over het Hongaarse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie (EU).

Het is gebruikelijk dat het Federaal Adviescomité bij het begin van elk voorzitterschap een vertegenwoordiger uitnodigt om de prioriteiten van het voorzitterschap uiteen te zetten.

Voor het Hongaars voorzitterschap is mevrouw Enikő Győri, minister voor Europese Zaken de prioriteiten komen uiteenzetten.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW ENIKŐ GYŐRI, HONGAARS MINISTER VOOR EUROPESE ZAKEN

Mevrouw Enikő Győri, minister voor Europese Zaken van Hongarije wijst op de veelzeggende slagzin die het programma van het Hongaars voorzitterschap schraagt. «*A strong Europe*», «Een sterk Europa». De versterking van Europa viseert zowel de lidstaten, de Europese instellingen als de eurozone. Tezelfdertijd heeft een sterk Europa ook een humane dimensie. Europa moet er zijn voor de burger.

In deze context moeten maatregelen in het kader van *economic governance*, leefmilieu en gemeenschappelijk landbouwbeleid steeds het belang van de burger voor ogen hebben.

Het Hongaars voorzitterschap waarborgt de continuïteit van het werk dat geleverd werd door respectievelijk het Spaanse en het Belgische voorzitterschap. De Hongaarse minister van Europese Zaken heeft in dit opzicht goede contacten met haar Spaanse en Hongaarse collega's.

De Hongaarse minister voor Europese Zaken geeft over volgende prioritaire doelstellingen een korte toelichting.

### A. *Economic governance*

Het beleid dat vóór de economische en financiële crisis werd gevoerd kan niet langer worden gehandhaafd. Europa heeft behoefte aan stabiele staatsbegrotingen, een strikte fiscale discipline en bevordering van de economische groei.

Het Hongaars voorzitterschap hoopt tegen juni 2011 de discussie met betrekking tot de zes wetgevende voorstellen inzake *economic governance* af te ronden. De sleutelbegrippen van deze voorstellen zijn een

sont une meilleure discipline fiscale, un contrôle budgétaire accru, l'approfondissement de la coopération, le renforcement des institutions et l'instauration d'un mécanisme européen de stabilité d'ici à la mi-2013. Le Parlement européen est, lui aussi, un acteur important dans le cadre de ces discussions.

Si la stabilité financière de certains États membres est compromise, il sera nécessaire de prendre des mesures visant à leur apporter une aide assortie de conditions strictes.

La présidence hongroise plaide également pour un euro fort et souhaite lever les obstacles à la réalisation du marché unique.

#### *B. La stratégie Europe 2020*

La stratégie Europe 2020 est l'instrument commun qui doit permettre de créer plus d'emplois, d'augmenter la croissance et d'améliorer l'inclusion sociale.

#### *C. La politique agricole commune et la politique de cohésion*

La présidence entend conserver les valeurs fondamentales de la politique agricole tout en tenant compte des nouveaux défis en la matière. Les parlements nationaux doivent être associés à la discussion à ce sujet.

#### *D. La politique énergétique*

Le développement d'une politique énergétique commune efficace fait partie des priorités de la présidence hongroise. Un Conseil sur la sécurité énergétique aura lieu le 4 février 2011. La présidence souhaite que des décisions stratégiques soient prises à cette occasion. La ministre hongroise des Affaires européennes fait référence notamment à la récente « Communication de la Commission européenne concernant les priorités en matière d'infrastructures énergétiques pour 2020 et au-delà ».

#### *E. Environnement et développement durable*

La présidence hongroise s'engage à ce que l'Union européenne poursuive la mise en œuvre des décisions prises à Cancún en décembre 2010. Elle prépare également le Sommet sur les changements climatiques, qui aura lieu en Afrique du Sud. La présidence souhaite mettre l'accent sur une gestion de l'eau durable.

betere fiscale discipline, een groter begrotingstoezicht, een verdieping van de samenwerking, versterking van de instellingen en instellen van een Europees stabiliteitsmechanisme tegen midden 2013. Het Europees Parlement is bij deze besprekingen eveneens een belangrijke partij.

Als de financiële stabiliteit van bepaalde lidstaten in het gedrang komt, zijn er maatregelen nodig om steun te verlenen gekoppeld aan stringente voorwaarden.

Het Hongaars voorzitterschap ijvert voorts voor een sterke euro en wenst de belemmeringen weg te werken inzake de realisatie van de eenheidsmarkt.

#### *B. De Europa 2020-strategie*

De Europa 2020-strategie is het gemeenschappelijk instrument om meer werkgelegenheid, groei en sociale inclusie te realiseren.

#### *C. Gemeenschappelijk Landbouwbeleid en cohesiebeleid*

Het voorzitterschap wenst de basiswaarden van het landbouwbeleid te behouden, maar wenst ook oog te hebben voor de nieuwe uitdagingen van het landbouwbeleid. De nationale parlementen moeten in deze discussie worden betrokken.

#### *D. Het energiebeleid*

Het Hongaars voorzitterschap beschouwt de ontwikkeling van een efficiënt gemeenschappelijk energiebeleid als een prioriteit. Er komt een Raad over energieveiligheid op 4 februari 2011. Het voorzitterschap wenst dat er strategische beslissingen worden genomen. De Hongaarse minister voor Europese Zaken wijst onder meer op de recente « Mededeling van de Europese Commissie inzake de prioriteiten voor energie-infrastructuurprojecten voor 2020 ».

#### *E. Leefmilieu en duurzame ontwikkeling*

Het Hongaars voorzitterschap verbindt er zich toe de implementatie van de beslissingen van Cancún van december 2010 in de Europese Unie verder te verzekeren. Tevens bereidt zij de geplande Top inzake klimaatsverandering voor, die in Zuid-Afrika zal plaatsvinden. Het voorzitterschap wenst het accent te leggen op een duurzame waterbeheer.

*F. La communauté rom*

La présidence hongroise entend améliorer la situation de la communauté rom en termes de formation, de logement et d'emploi. Elle préconise une meilleure coordination de ces aspects et une mise en perspective dans un cadre politique global. Un accord à cet égard devrait être conclu d'ici à la fin de la présidence.

*G. Liberté, sécurité et justice*

La présidence hongroise met l'accent sur la diversité culturelle qui existe au sein de l'Union européenne.

Une meilleure gestion des flux migratoires contribue au maintien de la stabilité, de la sécurité et du bien-être dans l'Union européenne.

La présidence s'efforcera de faire adhérer la Roumanie et la Bulgarie à l'espace Schengen dès que ces pays auront rempli les conditions requises. L'admission dans l'espace Schengen requiert un vote unanime.

*H. L'élargissement de l'Union européenne*

L'Union européenne est ouverte aux États qui satisfont aux critères et qui sont prêts à mener des réformes respectueuses des valeurs européennes, des droits de l'homme et du principe de l'État de droit.

Les négociations d'adhésion avec la Croatie approchent de leur terme. Il est important de montrer aux États des Balkans que l'Union européenne n'est pas un club fermé. Le Monténégro a obtenu le statut de pays candidat à l'adhésion. Par ailleurs, l'Union prépare un avis sur la demande de candidature de la Serbie.

En ce qui concerne la candidature de la Turquie et de la Macédoine, la ministre hongroise des Affaires européennes évoque des problèmes de nature bilatérale qui interfèrent avec la candidature.

**III. ÉCHANGE DE VUES**

*A. Liberté, sécurité et justice*

À la question, posée par M. Karl Vanlouwe, sénateur, de savoir si la Hongrie est réellement convaincue que la Roumanie et la Bulgarie sont prêtes à adhérer à l'espace Schengen, la ministre hongroise des Affaires européennes répond que tout dépend du rapport de la commission d'évaluation. S'il ressortait de ce rapport que les deux États membres satisfont aux exigences techniques, il serait difficile de

*F. De Roma gemeenschap*

Het Hongaars voorzitterschap beoogt een betere opleiding, huisvesting en tewerkstelling van de Roma gemeenschap. Het voorzitterschap bepleit een betere coördinatie van deze beleidsaspecten en een globaal beleidskader. Een akkoord hierover zou tegen het einde van het voorzitterschap moeten worden goedgekeurd.

*G. Vrijheid, veiligheid en justitie*

Het Hongaars voorzitterschap beklemtoont de culturele diversiteit van de Europese Unie.

Een beter beheer van de migratiestromen draagt bij tot behoud van de stabiliteit, veiligheid en welvaart van de Europese Unie.

Het voorzitterschap zal zich inspannen om Roemenië en Bulgarije te laten toetreden tot de Schengen-ruimte, van zodra deze Staten aan de voorwaarden hebben voldaan. Opname in de Schengen-ruimte vergt een unanieme stemming.

*H. Uitbreiding van de Europese Unie*

De Europese Unie staat open voor deze Staten die aan de criteria voldoen en bereid zijn om hervormingen door te voeren die de Europese waarden in acht nemen, de mensenrechten versterken en de rechtsstaat eerbiedigen.

De voltooiing van de toetredingsonderhandelingen met Kroatië is nabij. Het is van belang aan de Staten van de Balkan te tonen dat de Europese Unie geen gesloten club is. Aan Montenegro werd de status van kandidaat-lidstaat verleend. Voor het verzoek tot kandidatuur van Servië wordt een advies voorbereid.

Wat de kandidatuur van Turkije en Macedonië betreft, wijst de Hongaarse minister voor Europese Zaken op problemen van bilaterale aard die met de kandidatuur interfereren.

**III. GEDACHTEWISSELING**

*A. Vrijheid, veiligheid en Justitie*

Op de vraag van de heer Karl Vanlouwe, Senator, of Hongarije er werkelijk van overtuigd is dat Roemenië en Bulgarije klaar zijn om tot de Schengen-ruimte toe te treden antwoordt de Hongaarse minister voor Europese zaken dat alles afhangt van het verslag van de evaluatiecommissie. Indien uit dit verslag zou blijken dat deze beide lidstaten aan de technische vereisten voldoen, zal het moeilijk zijn om hen niet toe

leur refuser l'adhésion. L'intervenante ajoute que le problème de la lutte contre la corruption dans les deux pays précités doit être envisagé à la lumière du respect des conditions d'adhésion à l'Union européenne, indépendamment du dossier « espace Schengen ».

### B. La lutte contre la pauvreté

Mme Olga Zrihen, Sénatrice, rappelle que l'Union européenne avait choisi de faire de l'année 2010 l'année de la lutte contre la pauvreté, tout particulièrement à l'égard des enfants.

Malgré les initiatives prises et les efforts déployés, il semble que les résultats n'aient pas été à la hauteur des attentes. La présidence hongroise compte-t-elle procéder à une évaluation générale de la situation ?

La ministre hongroise des Affaires européennes répond qu'une rencontre est prévue sous peu avec Mme Viviane Reding, vice-présidente de la Commission et commissaire à la Justice, aux Droits fondamentaux et à la Citoyenneté. Ce sera l'occasion de procéder à une évaluation, sur la base des rapports des États membres et de la Commission européenne.

La question de la pauvreté continuera en tout cas d'être suivie avec la plus grande attention, en raison de son importance pour le mieux-être des citoyens de l'UE.

### C. Eurobonds, euro-obligations et gouvernance économique

Mme Olga Zrihen, Sénatrice, relève que les eurobonds ont donné matière à débats au cours de la crise économique-financière que l'UE et la zone euro ont traversé. Certains États membres ont exprimé des résistances, qu'il y aura lieu de gérer en fonction des processus définis par le Traité de Lisbonne, afin de revenir à une situation d'équilibre.

Mme Zrihen demande si la présidence hongroise envisage d'autres pistes ou instruments à cet effet.

La ministre hongroise des Affaires européennes est d'avis que la proposition mérite d'être prise en considération et renvoie au rapport du Parlement européen de la députée européenne Mme Sylvie Goulard sur la gouvernance économique.

Le processus législatif n'en est encore qu'à ses débuts. Si les États membres sont divisés sur la question, cela ne devrait pas pour autant les empêcher

te laten. Spreekster voegt daaraan toe dat het probleem van de corruptiebestrijding in deze twee landen in het licht van de eerbiediging van de toetredingsvoorwaarden moet gezien worden en dus losstaat van dit dossier.

### B. Armoedebestrijding

Mevrouw Olga Zrihen, Senator, herinnert eraan dat de Europese Unie ervoor koos om van 2010 het jaar van de armoedebestrijding te maken, in het bijzonder bij kinderen.

Ondanks alle initiatieven en inspanningen lijken de resultaten niet aan de verwachtingen te voldoen. Is het Hongaarse voorzitterschap van plan om een algemene evaluatie te maken van de situatie ?

De Hongaarse minister van Europese Zaken antwoordt dat er binnenkort een ontmoeting zal plaatsvinden met mevrouw Viviane Reding, vice-voorzitster van de Commissie en commissaris voor Justitie, Fundamentele Rechten en Burgerschap. Dat zal de gelegenheid zijn om een evaluatie te maken op basis van de verslagen van de lidstaten en de Europese Commissie.

Het armoedeprobleem zal in ieder geval zeer aandachtig worden gevolgd omdat het erg belangrijk is voor het welzijn van de EU-burgers.

### C. Eurobonds, euro-obligaties en economic governance

Mevrouw Olga Zrihen, Senator, stipt aan dat de eurobonds voer voor discussie zijn geweest tijdens de financieel-economische crisis waarin de EU en de eurozone waren terechtgekomen. Ze riepen bij sommige lidstaten weerstand op. Om terug tot een evenwichtige situatie te komen, zal men die weerstand moeten aanpakken op basis van de processen die door het Verdrag van Lissabon worden gedefinieerd.

Mevrouw Zrihen vraagt of het Hongaars voorzitterschap andere denkpistes of instrumenten daartoe voor ogen heeft.

De Hongaarse minister voor Europese Aangelegenheden meent dat het voorstel in overweging dient te worden genomen en verwijst naar het verslag van het Europees Parlement over *Economic Governance*, opgesteld door Europees volksvertegenwoordiger Sylvie Goulard.

Het wetgevend proces staat nog in de kinderschoenen. Ook al zijn de lidstaten verdeeld over die kwestie, dit mag voor hen geen belemmering vormen

de prendre les mesures appropriées pour améliorer leur propre situation.

#### *D. La législation hongroise sur les médias*

Mme Olga Zrihen, Sénatrice, fait état de commentaires selon lesquels la nécessité se fait sentir de modifier la législation hongroise sur les médias.

Elle estime qu'il sera important de voir comment la charte des droits fondamentaux de l'Union sera mise en œuvre par la Hongrie. Elle suivra avec intérêt les développements en la matière.

M. Richard Miller, Sénateur, se rallie à l'intervention précédente sur la question de la liberté de la presse et des médias.

M. Denis Ducarme, Député, s'associe aux propos tenus par M. Miller et Mme Zrihen sur l'attitude prise par le gouvernement hongrois à l'égard des médias.

Il exprime le sentiment selon lequel la Hongrie part avec une image quelque peu fragilisée eu égard à sa politique dans les domaines de la presse et des affaires étrangères. Plusieurs voix ont exprimé des inquiétudes du même ordre, ce que l'orateur déplore.

La ministre hongroise des Affaires européennes rappelle que la Hongrie a lutté pour sa démocratie et ses libertés fondamentales; l'engagement de la Hongrie en ce domaine ne peut être mis en doute.

La ministre invite tout le monde à prendre connaissance de la législation sur les médias, et à mieux se représenter le contexte dans lequel la législation en question a été adoptée. Cette loi date de la période communiste, en 1986. Elle a été réformée sur la base de l'expérience de plusieurs États membres.

La vice-présidente de la Commission et commissaire à la Société numérique, Mme Neelie Kroes, a soulevé trois points problématiques, à savoir les questions transfrontalières, l'équilibre de l'information, et l'obligation d'enregistrement des médias.

Dans cette procédure, la Commission joue son rôle de gardienne des Traités et la Hongrie apportera dans la quinzaine les réponses aux questions ainsi pointées. Le dossier suit donc normalement son cours.

#### *E. L'Europe et les citoyens*

M. Richard Miller, Sénateur, estime qu'une autre question, toujours d'actualité, mérite l'attention de toutes les parties concernées: comment l'Union

om gepaste maatregelen te nemen die hun eigen situatie kunnen verbeteren.

#### *D. De Hongaarse mediawetgeving*

Mevrouw Olga Zrihen, Senator, verwijst naar commentaren die gewag maken van de noodzaak om de Hongaarse mediawetgeving te wijzigen.

Zij meent dat het belangrijk is na te gaan hoe het Handvest van de Grondrechten van de Unie zal worden toegepast door Hongarije. Zij zal met belangstelling de ontwikkelingen ter zake volgen.

De heer Richard Miller, Senator, deelt de mening van de vorige spreekster over het probleem van de persvrijheid en de media.

De heer Denis Ducarme, volksvertegenwoordiger, sluit zich aan bij de heer Miller en mevrouw Zrihen betreffende de houding van de Hongaarse regering tegenover de media.

Hij heeft de indruk dat Hongarije met een enigszins verzwakt imago van start gaat vanwege het pers- en buitenlands beleid van het land. Er zijn meerdere gelijkaardige verontruste stemmen opgegaan, wat de spreker betreurt.

De Hongaarse minister van Europese Aangelegenheden herinnert eraan dat Hongarije gevochten heeft voor democratie en fundamentele vrijheden; de verbinde die Hongarije op dit stuk is aangegaan, mag niet in twijfel worden getrokken.

De minister nodigt iedereen uit kennis te nemen van de mediawetgeving en zich beter de context voor te stellen waarin de wetgeving in kwestie werd goedgekeurd. Die wet dateert uit de communistische periode, uit 1986. De hervorming is gebaseerd op de ervaring van meerdere lidstaten.

De vice-voorzitster van de Commissie en commissaris voor de Digitale Agenda, mevrouw Neelie Kroes, stipte drie problemen aan, namelijk de grensoverschrijdende kwesties, het informatie-evenwicht en de verplichte registratie van de media.

In die procedure neemt de Commissie haar rol van hoedster van de Verdragen op en zal Hongarije binnen twee weken antwoord geven op de aldus aangestipte problemen. Het dossier volgt dus de normale procedure.

#### *E. Europa en de burgers*

De heer Richard Miller, Senator, meent dat een andere kwestie, die nog steeds actueel is, de aandacht verdient van alle betrokken partijen: hoe kan de

européenne peut-elle davantage susciter l'intérêt de la part de ses citoyens ?

L'audio-visuel a certainement un rôle important à jouer à cet effet. Aussi, l'orateur suivra-t-il l'évolution de cette question avec un intérêt tout particulier.

*F. L'élargissement de l'Union européenne et le partenariat oriental*

M. Richard Miller, Sénateur, réfère au programme de la présidence qui fait part de la volonté de faire progresser les négociations d'accès à l'UE avec la Turquie, quand toutes les conditions requises seront remplies. L'intervenant note toutefois que Mme Enikő Győri a semblé moins affirmative que ne l'est ce document.

De même, la volonté de promouvoir le partenariat euro-méditerranéen ressort clairement des intentions de la présidence hongroise, alors que des critiques ont été exprimées çà et là à l'encontre de ce partenariat créé par l'UE. M. Miller partage cette volonté de développer le partenariat existant, mais estime qu'une auto-critique doit d'abord avoir lieu.

La ministre hongroise des Affaires européennes exprime sa conviction que la Turquie fait partie de l'Europe. La Turquie est un État ami de l'Union européenne, à la périphérie de celle-ci. Elle joue un rôle-clé dans des domaines tels que la sécurité ou l'énergie. La plupart des chapitres relatifs à sa candidature sont bloqués. Des progrès devraient être réalisés. Ceci étant, il appartient à l'État qui assure la présidence tournante au Conseil de l'UE de considérer la position de l'ensemble des États membres.

La politique de voisinage constitue une compétence partagée entre la Commission européenne et la haute représentante pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité. La présidence tournante au Conseil de l'UE a une compétence limitée en la matière.

Il y a lieu de tenir compte des efforts et mérites réalisés tout en assurant une consultation permanente, car l'Union européenne doit s'exprimer d'une seule et même voix. Le premier ministre hongrois rencontrera le président du Conseil européen, M. Van Rompuy, la semaine prochaine.

Le sommet euro-méditerranéen n'a pas été convoqué à cause des troubles survenus en Tunisie. La Hongrie suit le dossier de près, en attendant plus ample information de la part de la haute représentante pour les Affaires étrangères et la Politique de sécurité.

Europese Unie meer belangstelling opwekken bij haar burgers ?

Het audiovisuele vervult zeker een belangrijke rol hierin. Spreker zal die kwestie met bijzondere belangstelling volgen.

*F. De uitbreiding van de Europese Unie en het oostelijk partnerschap*

De heer Richard Miller, Senator, verwijst naar het programma van het voorzitterschap waarin staat dat men vooruitgang wil boeken in de onderhandelingen met Turkije over zijn toetreding tot de EU, wanneer aan de vereiste voorwaarden wordt voldaan. Spreker merkt echter op dat mevrouw Enikő Győri minder bevestigend klonk dan het document laat uitschijnen.

Ook de wil om het Euromediterraan partnerschap aan te moedigen, komt duidelijk naar voren in de intenties van het Hongaarse voorzitterschap, hoewel er hier en daar kritiek werd gegeven op dit door de EU opgerichte partnerschap. De heer Miller deelt die wil om het bestaande partnerschap verder te ontwikkelen, maar meent dat er eerst aan zelfkritiek moet worden gedaan.

De Hongaarse minister van Europese Aangelegenheden benadrukt dat Turkije deel uitmaakt van Europa. Turkije is een bevriende Staat die aan de Europese Unie grenst. Het speelt een sleutelrol op het vlak van onder andere veiligheid en energie. De meeste onderdelen van zijn kandidaatstelling zijn geblokkeerd. Er zou vooruitgang moeten worden geboekt. Tevens is het de opdracht van de Staat die het roterend voorzitterschap van de Raad van de EU waarneemt, het standpunt van alle lidstaten in aanmerking te nemen.

Het nabuurschapsbeleid is een gedeelde bevoegdheid van de Europese Commissie en de hoge vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken en Veiligheid. Het roterend voorzitterschap van de Raad van de EU heeft een beperkte bevoegdheid ter zake.

Er dient rekening te worden gehouden met de verwezenlijkte inspanningen en verdiensten waarbij permanent overleg wordt gewaarborgd, want de Europese Unie moet één en dezelfde stem laten horen. De Hongaarse eerste minister ontmoet volgende week de voorzitter van de Europese Raad, de heer Van Rompuy.

De Euromediterrane top vond niet plaats vanwege de onrust in Tunesië. Hongarije volgt het dossier van nabij in afwachting van meer informatie van de hoge vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken en Veiligheid.

M. Hassan Boussetta, Sénateur, fait observer que la voix de l'Union européenne devrait être entendue au regard des événements qui secouent la Tunisie et les États voisins, tels l'Algérie. Il estime que les accords d'association qui ont été conclus devraient être mis en œuvre de façon équilibrée. Le fait est qu'on n'a pas donné suffisamment de poids à ces instruments.

L'orateur estime que l'UE doit faire preuve de vigilance, tant sur sa façade méridionale qu'orientale. Quant à la situation en Europe de l'Est, quelle sera précisément l'attitude de la présidence hongroise à l'égard de la Biélorussie ?

La ministre hongroise des Affaires européennes se rallie à l'opinion de M. Boussetta qui estime que les projets de développement de l'UE devraient s'intéresser davantage aux aspects culturels et politiques.

À la question de savoir si l'Union doit encore apporter son aide à la Biélorussie, compte tenu de la situation politique dans ce pays, elle répond que la population serait la première victime si l'Union décidait de suspendre son aide. C'est la raison pour laquelle elle propose de développer un « pool de projets » d'assistance technique.

Chaque État sera invité à proposer une aide dans le domaine qui lui semble approprié. La Hongrie fournirait ainsi pour sa part une aide phytosanitaire.

La situation à l'égard de la Biélorussie sera à l'ordre du jour du Conseil Affaires étrangères du 31 janvier 2011.

#### *G. Liberté de culte*

À la question, posée par M. Denis Ducarme, député, de savoir si la présidence hongroise compte inscrire la liberté de culte à l'ordre du jour, la ministre hongroise des Affaires européennes répond que cette problématique sera l'un des points à l'ordre du jour de la réunion informelle des ministres des Affaires étrangères de l'UE.

*Les présidents-rapporteurs,*

Philippe MAHOUX (S.)  
André FLAHAUT (K.)

De heer Hassan Boussetta, Senator, merkt op dat de Europese Unie haar stem zou moeten laten horen over de gebeurtenissen die Tunesië en de naburige landen, zoals Algerije, op zijn grondvesten doen daveren. Hij meent dat de afgesloten samenwerkingsakkoorden op een evenwichtige manier moeten worden uitgevoerd. Het is een feit dat men niet genoeg gewicht heeft gegeven aan die instrumenten.

Spreker meent dat de EU een waakzaam oog moet houden op zowel het zuiden als het oosten. Wat de situatie in Oost-Europa betreft, welke houding zal het Hongaars voorzitterschap aannemen tegenover Wit-Rusland ?

De Hongaarse minister voor Europese zaken onderschrijft de mening van de heer Boussetta dat de EU-ontwikkelingsprojecten meer aandacht zouden moeten besteden aan culturele en politieke aspecten.

In antwoord op zijn vraag of — gezien de politieke toestand in dat land — de Unie nog bijstand kan verlenen aan Wit-Rusland, benadrukt zij dat de bevolking het eerste slachtoffer zou zijn indien de Unie zou beslissen om haar hulp te onderbreken. Daarom stelt zij voor om een « Projectenpool » voor technische bijstand uit te werken.

Elke Staat zal worden uitgenodigd hulp voor te stellen in een domein dat hem geschikt lijkt. Hongarije zou aldus fyto-sanitaire hulp verlenen.

De situatie in Wit-Rusland zal op de agenda van de Raad Buitenlandse Zaken staan van 31 januari 2011.

#### *G. Vrijheid van eredienst*

Op de vraag van de heer Denis Ducarme, volksvertegenwoordiger, of het Hongaars voorzitterschap de vrijheid van eredienst zal agenderen, antwoordt de Hongaarse minister voor Europese zaken dat dit een van de agendapunten zal zijn van de informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU.

*De voorzitters-rapporteurs,*

Philippe MAHOUX (S.)  
André FLAHAUT (Ch.)